



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

D.R. 2059

VERSIONE ITALIANA

BANDO DI CONCORSO “DON’T MISS YOUR CHANCE”

IL RETTORE

- VISTO il Piano strategico 2012-2015 elaborato dal Comitato di supporto strategico e di valutazione ed in particolare l’azione 3.2 “Le azioni strategiche per la didattica”;
- VISTA la delibera n. 272/12 adottata dal Consiglio di Amministrazione in data 18.12.2012 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l’esercizio finanziario 2013;
- VISTO il Dispositivo Direttoriale di impegno di spesa n. 2188 del 29/05/2013

DECRETA

ART. 1

E’ indetto il concorso denominato “Don’t miss your chance” per titoli, per l’attribuzione di n. 5 borse di studio di durata biennale di € 4.608,00 (al lordo irpef) per ciascun anno, per studenti comunitari (esclusi i cittadini italiani) ed extracomunitari con visto per motivi di studio, in possesso del diploma di laurea o titolo equipollente conseguito presso una Università straniera con il massimo dei voti. Tali studenti devono essere immatricolati nell’anno accademico 2013/2014 ad un corso di laurea magistrale presso questa Università.

I vincitori saranno esonerati dal pagamento della 2^a rata delle tasse universitarie, o se borsisti Laziodisu, dell’intero importo ai sensi dell’art. 14 del Manifesto degli Studi dell’a.a. 2012/13.

ART. 2

Per la partecipazione al concorso il candidato deve possedere, pena l'esclusione, i seguenti requisiti:

1. diploma di laurea o titolo equipollente conseguito presso una Università straniera con il massimo dei voti che consenta l'immatricolazione alla laurea magistrale;
2. essere cittadino comunitario (esclusi i cittadini italiani) o extracomunitario con visto per motivi di studio;
3. età non superiore ai 26 anni alla data di pubblicazione del bando; è esclusa qualsiasi elevazione dei limiti di età prevista, sia pure ad altri fini, dalla normativa vigente;
4. aver effettuato il pagamento della 1^a rata per l'a.a. 2013/14 di immatricolazione ad un corso di laurea magistrale presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Tutti i requisiti sopra elencati debbono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso.

Alla domanda di ammissione al concorso il candidato dovrà allegare, pena l'esclusione:

- copia del diploma di laurea tradotto, legalizzato e con dichiarazione di valore rilasciata dalla rappresentanza italiana competente, secondo il modello L previsto dalla circolare del MIUR prot. 1291 del 16.05.08, allegato al presente bando di concorso (**nella dichiarazione di valore dovrà essere chiaramente indicato il voto di laurea e/o il giudizio e il voto di laurea e/o il giudizio massimo previsto nel Paese di origine del candidato**);
- visto di studio;
- informativa ai sensi del D.L. 196/2003 sottoscritta.

ART. 3

La domanda di ammissione al concorso, andrà compilata esclusivamente tramite il form on line disponibile www.uniroma1.it/questionari/dont-miss-your-chance, **inderogabilmente, pena l'esclusione dal concorso, entro il 31 gennaio 2014** corredata della scansione dei documenti richiesti.

Nel form on line, il candidato dovrà dichiarare, a pena di esclusione, ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modifiche, sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome;
- b) data e luogo di nascita, indirizzo in Italia eletto agli effetti del concorso (specificando il codice di avviamento postale e il numero telefonico) recapito di posta elettronica;
- c) di essere immatricolato per l'a.a. 2013-14 ad un corso di laurea magistrale presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";
- d) la data di pagamento del bollettino di immatricolazione delle tasse universitarie e numero di matricola;
- e) laurea posseduta, il voto e la data di conseguimento e **il giudizio minimo e massimo previsto nel Paese dove è stato conseguito il titolo del candidato;**

Il candidato dovrà allegare a pena di esclusione i seguenti documenti scansionati:

- copia del diploma di laurea tradotto, legalizzato e con dichiarazione di valore (con indicato il voto di laurea e/o il giudizio e il voto di laurea e/o il giudizio massimo previsto dal Paese di origine), rilasciata dalla rappresentanza italiana competente, secondo il modello L previsto dalla circolare del MIUR prot. 1291 del 16.05.08 allegato al presente bando di concorso;
- fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità contenente i dati relativi al cognome e nome, luogo e data di nascita, cittadinanza;
- informativa ai sensi del D.L. 196/2003 sottoscritta.
- visto di studio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del domicilio da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dello stesso.

Tutti i candidati sono ammessi con riserva, sino all'accertamento del possesso dei requisiti prescritti e può esserne disposta l'esclusione, in qualsiasi momento, con provvedimento motivato.

L'Amministrazione procederà ad idonei controlli circa la veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora da tale controllo emerga la non veridicità del

contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decadrà dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, dovrà restituire le eventuali somme percepite, fermo restando quanto previsto dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 e degli artt. 483, 485 e 486 del Codice Penale.

ART. 4

La Commissione giudicatrice verrà nominata con decreto rettorale.

La Commissione procederà a formulare una graduatoria di candidati secondo i seguenti criteri:

1. voto di laurea;
2. tempo del conseguimento della laurea rispetto alla durata legale del corso (verrà privilegiato lo studente che ha impiegato un tempo inferiore a laurearsi).

A parità di punteggio sarà vincitore lo studente più giovane d'età.

Il giudizio espresso dalla Commissione è insindacabile.

In caso di rinuncia o decadenza degli aventi diritto subentra il candidato successivo, secondo l'ordine di graduatoria.

Il concorso verrà espletato entro 50 giorni dalla data di scadenza del bando e la graduatoria verrà resa pubblica:

- mediante affissione presso il Settore Diritto allo Studio e Alta Formazione – Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio, sito al 2° piano – scala C del Palazzo delle Segreterie;
- pubblicazione sul sito internet www.uniroma1.it/didattica/borse-di-studio.

ART. 5

La borsa di studio di durata biennale verrà erogata in due rate con la seguente modalità:

la I annualità, dopo la pubblicazione della graduatoria e la effettiva ammissione al corso prescelto da parte del Consiglio di Facoltà o del Consiglio del corso di Laurea di appartenenza e la relativa immatricolazione, se non ancora avvenuta al momento della presentazione della domanda;

la II annualità a condizione che lo studente consegua tutti i crediti previsti dal proprio piano di studi, relativamente al primo anno di corso entro l'anno accademico 2013/14 e si iscriva entro la scadenza prevista dal Manifesto degli Studi vigente, al secondo anno di corso.

Il provvedimento di assegnazione della borsa di studio sarà emanato successivamente all'accertamento del possesso dei requisiti richiesti.

ART. 6

In riferimento alle disposizioni di cui Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", concernente la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali e, in particolare, alle disposizioni di cui all'art. 13, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati anche in forma automatizzata. Il trattamento degli stessi, proseguirà anche successivamente all'avvenuta immatricolazione per le finalità inerenti alla gestione della carriera universitaria. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso. Le informazioni fornite potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione universitaria dei candidati o allo svolgimento del concorso.

ART. 7

Ai sensi degli articoli 4, 5 e 6 della legge 241/90 è responsabile del procedimento amministrativo Fabrizio Cocchieri.

ART. 8

In caso di controversia nell'interpretazione o esecuzione del presente bando di concorso, le parti, in prima istanza, cercheranno di addivenire ad una soluzione in via extragiudiziale. In caso contrario il Foro competente è quello di Roma.

ENGLISH VERSION

ANNOUNCEMENT OF COMPETITION "DON'T MISS YOUR CHANCE"

THE RECTOR

HAVING CONSIDERED The strategic plan 2012-2015 developed by the Team for Strategic Assessment (Nucleo Valutazione Strategica) (P.S.) and in particular the action 3.2, "The strategic actions for didactics";

HAVING CONSIDERED the resolution n. 272/12 adopted by the Board of Directors on the 18.12.2012 used in order to approve the budget for the fiscal year 2013;

HAVING CONSIDERED The Director's Resolution for the approval of expenses n.2188 on the 29/05/2013

DECREES THAT

ART. 1

It is announced a competition named "Don't miss your chance" by qualifications, to assign 5 biennial scholarships of € 4.608,00 (after-tax to be charged) each one, for EU (excluded Italians) and extra EU students with VISA for study reason, in possession of a degree certificate or an equivalent education qualification obtained at a foreign University with full marks and who get enrolled in a magister degree course at this University for the academic year 2013/14.

The winners will be exempted from payment of the 2nd installment of the university fees, or if scholarship-holders Laziodisu, from the entire amount as provided by the art. 14, of the Programme of Studies for the academic year 2012/13.

ART. 2

To participate in the competition the candidate, under penalty of exclusion, must have the following qualifications:

1. a degree certificate or an equivalent education qualification issued by a foreign University with full marks, which allows the enrolment to a magister degree;
2. being a EU (excluded Italians) or extra EU student with VISA for study reasons;
3. being not older than 26 years old at the date of publication of the announcement of competition; any raising of the age limit provided by the regulations in force, even if for different purposes, is not contemplated;
4. to have paid the 1st installment for the academic year 2013/14 for the enrolment to a magister degree at "Sapienza" University of Rome.

To be admitted to the competition all the above listed qualifications must be in possession of the student within the application deadline.

The candidate, under penalty of exclusion, shall attach to the application:

- a copy of the degree certificate translated, legalised and with the certificate of equivalence of qualification issued by the competent Italian representation, according to the model L provided by the circular of MIUR (Ministry of Education, University and Research) protocol 1291 dated 16.05.08, attached to this announcement of competition;
- information about D.L. 196/2003 underwrite;
- approval for study reason.

ART. 3

The application for the admission to the competition shall be filled in the on line forma at www.uniroma1.it/questionari/dont-miss-your-chance accompanied by the scanning of the documents required by the announcement.

The application form **must absolutely be filled, under penalty of exclusion from the competition, by January 31nd 2014.**

In the on line form, the candidate must declare, under penalty of exclusion, according to and for the legal purposes of the Republic President Decree n. 445 dated December 28th 2000, under his own responsibility:

- a) name and surname;

- b) date, place of birth, address in Italy (specifying the zip code and, if possible, the telephone number) chosen for the purposes of the competition and e-mail address;
- c) the degree obtained, the date of issue, the mark and the maximum mark in his/her country;
- d) to be unrolled for the academic year 2013/14 for the enrolment to a magister degree at "Sapienza" University of Rome.
- e) The enrolment date payment tax and matriculation number;
- f) he/she must promptly communicate any possible change of domicile with respect to the one indicated in the admission application.

The candidate shall attach:

- a copy of the degree certificate translated, legalised and with the certificate of equivalence of qualification issued by the competent Italian representation, according to the model L provided by the circular of MIUR (Ministry of Education, University and Research) protocol 1291 dated 16.05.08, attached to this announcement of competition;
- a photocopy of a valid identification document containing data such as surname, name, place and date of birth, citizenship;
- VISA for study reasons;
- Confirm to have read all the information to the senses of D.L. 196/2003 and to undersign.

The Administration is not responsible in case of lost communication due to incorrect indication of the domicile by the applicant or missing or late communication of any modification of these data or due to a possible postal or telegraphic error not imputable to the same Administration.

All the candidates are admitted with reservation until the verification of the qualifications required and they can, at any time, be excluded with justified provision.

The Administration will carry out the proper verifications concerning the truthfulness of the self-declarations. Should emerge from the verification the non truthfulness of the declarations, the declarant will lose the benefits consequent to the provision issued according to the truthful declaration, will have to give back the perceived sums, without prejudice for what provided by the article 76 of the

Presidential Decree n. 445/2000 and by the articles 483, 485 and 486 of the Criminal Code.

ART. 4

The judging Commission will be appointed by Rectoral Decree.
The Commission will draw up a list of candidates according to the following criteria:

1. degree mark;
2. time for the achievement of the degree with respect to the degree course duration; the student who obtained the degree in the shortest time will be privileged.

In case of same mark the winner will be the youngest student.

The judgment expressed by the Commission is unquestionable.

In case of withdrawal of the students having the right, another candidate will succeed him/her, according to the list order.

The competition will take place within 50 days from the announcement deadline and the lists will be published by means of billposting at the Sector – Diritto allo Studio e Alta Formazione – Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio, located at the 2nd floor – stair C of the Palazzo delle Segreterie and published on www.uniroma1.it/didattica/borse-di-studio web site.

ART. 5

The scholarship will be allocated in two payment installments as follows:

The first installment after the publication of the lists and the real admission to the course pre-selected by the Faculty Council of the relevant degree course, if not carried out at the moment of the application.

The second installment after the achievement of the credits stated in his/her first year study project and registration to the second year of course.

The scholarship assignment provision will be issued after the verification of the qualifications required.

ART. 6

With reference to the provisions of the Legislative Decree dated June 30th 2003, n. 196“ Code regarding the protection of personal data”, concerning the safeguard of the persons and other subjects dealing with the treatment of the personal data and, in particular, the provisions of the art. 13, the personal data provided by the candidates will be collected and computer processed at “Sapienza” University of Rome in order to manage the competition. The data processing will continue also after the enrolment in order to manage the university career. The data transmission is compulsory in order to evaluate the requirements to participate, under penalty of exclusion. The information provided can be communicated exclusively to the public administrations directly involved in the candidate’s career or in the competition’s process.

ART.7

To the sense of article 4.5 and 6 of Law 241/90 the responsabile of the administrative procedures is Fabrizio Cocchieri.

ART. 8

In case of controversy in the interpretation o execution of this announcement, the parties, in first Appeal, will try to find a extrajudicial solution. Differently, the competent court is in Rome.

Roma , 19 giugno 2013

F.TO IL RETTORE

Informativa ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003 – Codice in materia di dati personali

Finalità del trattamento

Ai sensi dell'articolo 13 del D.lgs. n.196/2003 i dati da Lei forniti verranno trattati nella misura indispensabile e per le finalità connesse alla partecipazione al concorso.

Modalità del trattamento e soggetti interessati

Il trattamento sarà effettuato con modalità sia manuali che informatizzate. I dati potranno essere comunicati a Istituzioni o Enti pubblici e privati qualora fosse strettamente necessario ai fini dello svolgimento delle attività didattiche del corso.

Natura del conferimento dei dati e conseguenza di un eventuale rifiuto

Il conferimento dei dati è obbligatorio, e l'eventuale rifiuto di fornire tali dati comporta l'impossibilità di dar corso alla partecipazione al concorso e alla gestione delle attività correlate.

Titolare e responsabile del trattamento dei dati

Titolare del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Roma in persona del suo legale rappresentante protempore, il Magnifico Rettore, domiciliato per la carica presso la sede dell'Università. Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore dell'Area Offerta formativa e Diritto allo Studio Dott.ssa Rosalba Natale.

Diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003 - Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a) dell'origine dei dati personali;
- b) delle finalità e modalità del trattamento;
- c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
- e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

- L'interessato ha diritto di ottenere:

a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;

b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non e' necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;

c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

- L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;

b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Firma per accettazione

MODELLO A**AL MAGNIFICO RETTORE UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA"**

Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio
 Settore Diritto allo Studio e Alta Formazione
 P.le Aldo Moro, 5
 00185 R O M A

DICHIARA ai sensi e per gli effetti del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modifiche

N a m e		
Surname		
Gender		
Place of Birth		
Country of Birth		
Date of Birth		
Nationality		
Correspondence address in Italy		
City		
Address		
Zip Code		
Phone number		
Mobile number		
Email address		
enrollment payment date at Magister degree a.a. 2013-14 at "Sapienza" and matriculation number		
Academic degree, date, vote and the previewed minum/maximum vote in the origin country		

CHIEDE

di partecipare al concorso denominato "Don't miss your chance" per l'attribuzione di n. 5 borse di studio biennali di € 4.608,00 (lordo irpef) per ciascun anno, per studenti comunitari (esclusi i cittadini italiani) ed extracomunitari con visto per motivi di studio, in possesso del diploma di laurea o titolo equipollente conseguito presso una Università straniera con il massimo dei voti che si immatricolano nell'anno accademico 2013/2014 ad un corso di laurea magistrale

Allegati:

- copia del diploma di laurea tradotto, legalizzato e con dichiarazione di valore, rilasciata dalla rappresentanza italiana competente, secondo il modello L previsto dalla circolare del MIUR prot. 1291 del 16.05.08 allegato al presente bando di concorso (nella dichiarazione di valore dovrà essere chiaramente indicato il voto e/o il giudizio di laurea e il voto e/o il giudizio di laurea massimo previsto nel Paese di origine del candidato);
- fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità contenente i dati relativi al cognome, nome, luogo e data di nascita, cittadinanza;
- visto di studio.
- Informativa ai sensi del D.L.196/2003 sottoscritto.

Data

FIRMA

AVVERTENZE:

Il dichiarante è penalmente responsabile in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445). Il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguiti con il provvedimento emanato sulla base di dichiarazione rivelatasi non veritiera (art. 75, D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

MODEL A**TO THE RECTOR OF "SAPIENZA" UNIVERSITY OF ROME**

Area Offerta Formativa e Diritto allo Studio - Settore Diritto allo Studio e Alta
Formazione
P.le Aldo Moro, 5
00185 R O M A

According to and for the legal purposes provided by the Presidential Decree 445
dated December 28th 2000, The Applicant **DECLARES**

Name		
Surname		
Gender		
Place of Birth		
Country of Birth		
Date of Birth		
Nationality		
Correspondence address in Italy		
City		
Address		
Zip Code		
Phone number		
Mobile number		
Email address		
enrollment payment date at Magister degree a.a. 2013-14 at "Sapienza" and matriculation number		
Academic degree, date, vote and the previewed minum/maximum vote in the origin country		

ASKS

To participate in the competition named "Don't miss your chance" for the assignment of 5 biennial scholarships of € 4.608,00 (including irpef) each one, for EU (excluded Italians) and extra EU students with VISA for study reasons, in possession of a degree certificate or an equivalent education qualification issued by a foreign University with full marks and who get enrolled in a magister degree course at this University for the academic year 2013/14.

.

Attached files:

- a copy of the degree certificate translated, legalised and with the certificate of equivalence of qualification issued by the competent Italian representation, according to the model L provided by the circular of MIUR (Ministry of Education, University and Research) protocol 1291 del 16.05.08, attached to this announcement of competition;
- a photocopy of a valid identification document containing data such as surname, name, place and date of birth, citizenship;
- confirm to have read all the information to the senses of D.L. 196/2003 and to undersign.
- VISA for study reasons.